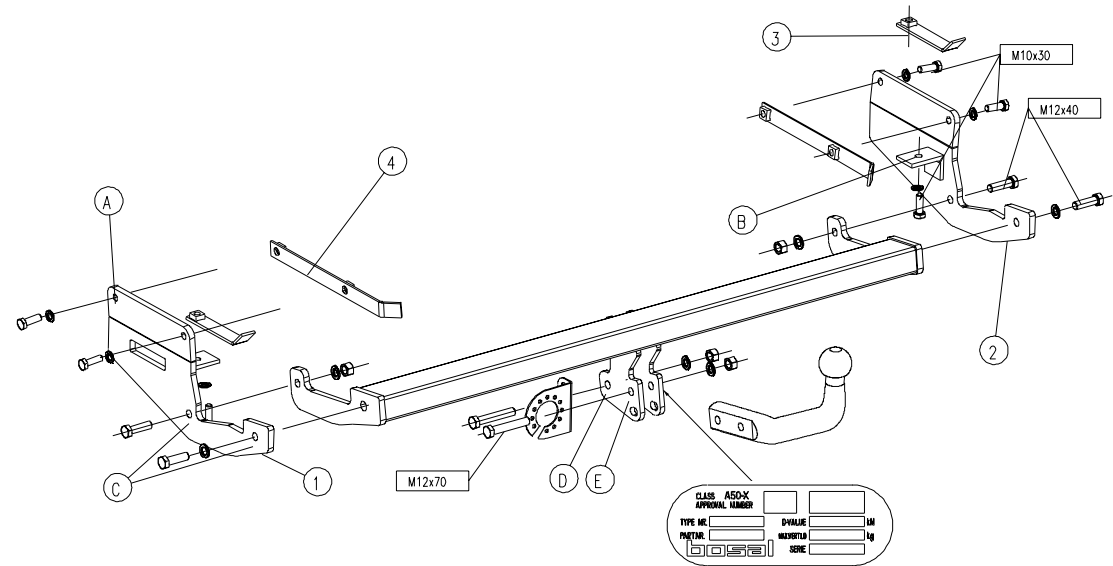
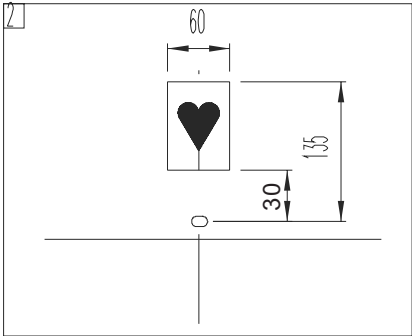
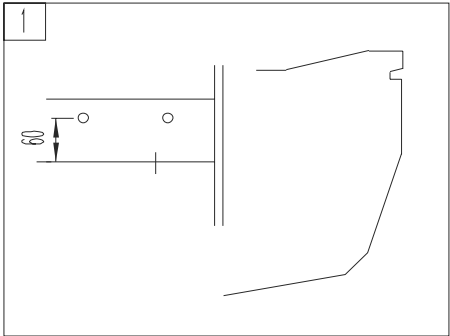


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio	2003 FIAT STILO Multi Wagon EC 94/20 TYPE: 028481 Ball code:38.380-2188	EC 94/20 e4 00-2255	1920 kg	1300 kg	60 kg	D waarde value Wert valeur 7,6 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td></tr></table> (c) BOSAL 13-04-2011 Issue 02	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
NL	D	GB	N	SF	I														
F	E	DK	S	CZ															



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

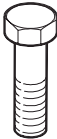
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvnagsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen	Piezas incluidas	Mukana tulevat osat
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Provided parts	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Materiel de fixation joint	Medföljande komponenter	



6x M10x30
4x M12x40
2x M12x70

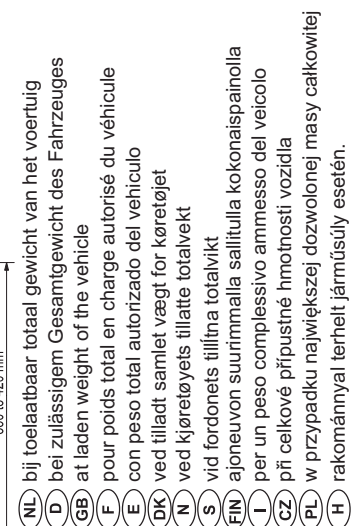


4x M12



6x M10
6x M12

- basal**



NL Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)}}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

D Im Falle der Benutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Zuglast und der maximalen senkrechten Kugelbelastung unbedingt einzuhalten. Fragen Sie Ihren Fahrzeughersteller/lokalen Händler, wie groß die maximale Zuglast Ihres Autos ist. Es ist verboten, die Vorschriften bezüglich der Anhängervorrichtung zu übertreten.

Die Überlastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schädigungen des Fahrzeugs und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Eine solche Überlastung kann im Extremfall das Losreißen der gezogenen Einrichtung, also des Anhängers, des Wohnwagens oder der Fahrradhalterung zur Folge haben. Dieses kann wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen der sich im ziehenden Fahrzeug befindlichen Personen und/oder sich auf dem Gelände aufhaltenden Unschuldigen führen.

Bosal kann nicht für solche eventuellen Fehler des Produkts zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist (Artikel 185, Absatz 2 N.B.W.).

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht(kg)}}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht(kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft.

Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

Bosal may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.
National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'inobservation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

Bosal ne saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage.
Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Après 1000 km de traction, resserrer toute la boulonnerie aux couples prescrits.

- E** En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 9,81}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides.”

Overbelastning af trækkrogen (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækkrogen.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW)

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhængervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} \times 9,81}{\text{Max. anhængervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervektet (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete annlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen persom som brukeren ar ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjennelse av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Kontrollera alltid anvisningarna av fordonets tillverkare beträffande om den maximala tillåtna vikt av släpvagnen, samt maximala tillåtliga vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljare om dom maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga dom här värden, som är tillåtna för dragkroken.

Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvarliga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar.

Som ett resultat kan detta också orsaka allvarliga eller dödliga skador på personer.

Bosal kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W)).

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önskningar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

FIN Vetokoukkua käyttäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkua enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun ylläritus, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa ylläritus saattaa johtaa laitteen, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsaileikon irrottautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

Bosalia ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa ylläritus), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttäjä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185.alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasiatusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelymiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritelyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La Bosal non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.

In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule. Informujte se u výrobce/prodejce o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdních kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemjízdcími.

Firma Bosal nenese odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km je nutno zkontrolovat a dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL W przypadku używania haka holowniczego należy zachować wymagania producenta dotyczące dopuszczalnej masy holowanej przyczepy i maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu kulistego. Należy poinformować się u swojego dealera samochodu ile wynosi maksymalna masa holowanej przyczepy i nie wolno przekroczyć podanych wartości dotyczących haka holowniczego.

Przeciążenie haka holowniczego (czyli naruszenie przepisów) może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu i/lub haka.

W skrajnych przypadkach takie przeciążenie może spowodować uwolnienie się holowanego sprzętu, czyli przyczepy, przyczepy kempingowej, lub bagażnika rowerowego. Może to stać się przyczyną poważnych lub śmiertelnych obrażeń osób znajdujących się w holującym pojeździe i/lub przypadkowych niewinnych osób przebywających w pobliżu.

Bosal nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w produkcji, spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użyciem (w tym przeciążeniem) haka przez użytkownika lub osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny (N.B.W. artykuł 185. ustęp 2.).

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.

Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- H) A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly és ilyenkor a vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

A vonóhorog túlterhelése (vagyis az előírások megszegése) a gépjármű és/vagy a vonóhorog súlyos károsodásához vezethet.

Egy ilyen túlterhelés szélsőséges esetben a vontatott berendezést, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

A Bosal nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik (N.B.W. 185. Cikk 2. bek.).

A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van. A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.

A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

Az utánfutó max. súlya (kg) x a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg) $\times \frac{9,81}{1000}$ = D (kN)
Az utánfutó max. súlya (kg) + a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg) $\times \frac{9,81}{1000}$ = D (kN)

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

028481 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstraňte vnitřní panely a odmontujte sady zadních světel, připevněné velkou umělohmotnou maticí.
3. Odmontujte nárazník, který je připevněný:
 - 2 šrouby s křížovou drážkou v podběžích na každé straně;
 - 2 hvězdicovými šrouby za zástěrkami mezi vrchem nárazníku a spodkem zadního blatníku na každé straně;
 - 2 hvězdicovými šrouby za oběma zadními světly na každé straně;
 - 1 hvězdicovým šroubem zezadu na každé straně (otevřít kufr);
 - 3 šrouby na spodní straně
4. Odmontujte vnitřní nárazník.
5. V případě potřeby trochu pootočte úchytka výfuku.
6. Vyjměte vlevo a vpravo vzadu z nosníků podvozku hranaté pryžové zátky.
7. Vyjměte vlevo a vpravo z vnější strany nosníků podvozku obě kulaté zátky.
8. Přiložte držák „1“ zvenčí k levému nosníku podvozku tak, aby k němu zvenčí a zespodu zcela přilehl. Zakreslete na nosníku otvor „A“. Překontrolujte výšku otvoru „A“ podle nákresu (detail 1). Poté provrtejte otvor „A“ vrtákem o průměru 11 mm. Totéž učiňte na pravé straně s držákem „2“.
9. Otvory vzniklémi po vyjmutí zátek podle bodu 6 nasuňte do nosníků podvozku upevňovací pásy „3“. Pomocí dvou šroubů M10x30 (s pružnými podložkami) v otvorech „B“ připevněte držáky „1“ a „2“. Dotahujte přiměřeně (s citem).
10. Do nosníků podvozku nasuňte upevňovací pásy „4“. Do otvorů „A“ našroubujte čtyři šrouby M10x30 (s pružnými podložkami). Dotahujte přiměřeně (s citem).
11. V otvorech „C“ pomocí čtyř šroubů M12x40 (s pružnými podložkami a maticemi) přišroubujte příčník.
12. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
 - M10 – 46 Nm
 - M12 – 79 Nm
13. Podle nákresu (detail 2) udělejte v nárazníku výřez.
14. Vraťte na místo všechny součásti vymontované podle bodů 6, 5, 4, 3 a 2.
15. Pomocí dvou šroubů M12x70 (s pružnými podložkami a maticemi) připevněte kulový čep (v otvorech „D“ a „E“) a držák na zásuvku (v otvoru „D“). Utahovací moment M12 – 79 Nm.
16. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
17. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.

028481 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de binnenpanelen en demonteer de achterlichtunits, deze zijn bevestigd met een grote kunststof moer.
3. Demonteer de bumper, deze is als volgt bevestigd:
 - 2 kruiskopschroeven per kant in de wielkasten
 - 2 torx schroeven per kant achter de spatlappen tussen bovenkant bumper en onderkant achterspatbord.
 - 2 torx schroeven per kant achter de beide achterlichten
 - 1 torx schroef per kant aan de achterzijde (klep open)
 - 3 schroeven aan de onderzijde
4. Demonteer de binnenbumper.
5. Draai, indien nodig, de uitlaatbeugel een beetje.
6. Verwijder links en rechts aan de achterzijde van de chassisbalken de rechthoekige rubber afsluitdoppen.
7. Verwijder links en rechts aan de buiten- en onderzijde van de chassisbalken 2 ronde afsluitdoppen.
8. Plaats steun "1" dusdanig aan de buitenzijde van de linker chassisbalk, dat deze geheel aanligt tegen de buiten- en onderzijde van de chassisbalk. Teken gat "A" af op de chassisbalk. Controleer de hoogtemaat van gat "A" volgens detail 1.
Boor vervolgens gat "A" enkelzijdig door met $\varnothing 11$ mm. Doe dit ook zo met steun "2" voor de rechterzijde.
9. Schuif contraplaatjes "3" in de chassisbalken via de onder punt 6 genoemde gaten. Monteer steunen "1" en "2" t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 2 bouten M10x30 incl. veerringen (handvast).
10. Schuif contraplaten "4" in de chassisbalken. Monteer t.p.v. de gaten "A" 4 bouten M10x30 incl. veerringen (handvast).
11. Monteer t.p.v. de gaten "C" de onderhaak m.b.v. 4 bouten M12x40, incl. veerringen en moeren.
12. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 -46 Nm
M12-79Nm
13. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 2.
14. Herplaats alle onder punten 6, 5, 4, 3 en 2 genoemde onderdelen.
15. Monteer t.p.v. de gaten "D" en "E" de kogel en de stekkerdoosplaat "D" m.b.v. 2 bouten M12x70, veerringen en moeren (aanhaalmoment M12 – 79 Nm).
16. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
17. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

028481 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Entfernen Sie die Innenplatten und demontieren Sie die Rücklichteinheiten; diese sind mit einer großen Kunststoffmutter befestigt.
3. Demontieren Sie den Stoßfänger, dieser ist wie folgt befestigt:
 - 2 Kreuzschlitzschrauben pro Seite im Radkasten
 - 2 Torxschrauben pro Seite hinter den Schmutzfängern zwischen der Oberseite des Stoßfängers und der Unterseite des hinteren Kotflügels.
 - 2 Torxschrauben pro Seite hinter den beiden Rücklichtern
 - 1 Torxschraube pro Seite an der Rückseite (Klappe offen)
 - 3 Schrauben an der Unterseite
4. Den Innenstoßfänger demontieren.
5. Falls nötig den Auspuffbügel etwas drehen.
6. Die Gummiabdichtungen an der Hinterseite des Chassisrahmens (links und rechts) entfernen.
7. Die zwei runden Gummiabdichtungen an der Unterseite und Aussenseite des Chassisrahmens (links und rechts) entfernen.
8. Die Stütze "1" an die Aussenseite des linken Chassis halten, so dass diese vollständig an der Unterseite und Aussenseite des Chassisrahmens anliegt. Das Loch "A" am Chassisrahmen markieren. Das Höhenmaß des Löches "A" gemäß Detail 1 kontrollieren. Das Loch "A" einseitig $\varnothing 11$ mm bohren. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit Stütze "2" auf der rechten Seite.
9. Die Gegenplatten "3" durch die Löcher (siehe Punkt 6) in dem Chassisrahmen schieben. Die Stützen "1" und "2" mit zwei Schrauben M10x30 und Federringen handfest an den Löchern "B" montieren.
10. Die Gegenplatten "4" in dem Chassisrahmen schieben. Vier Schrauben M10x30 und Federringe handfest an den Löchern "A" montieren.
11. Den Querträger mit vier Schrauben M12x40, Federringen und Muttern an den Löchern "C" montieren.
12. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 – 46 Nm M12 – 79Nm
13. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 2 vornehmen.
14. Alle unter Punkt 6, 5, 4, 3 und 2 entfernten Teile wieder anbringen.
15. Die Kugel und Steckdosenhalterplatte (Loch "D") mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "D" und "E" montieren. (Drehmoment M12 – 79 Nm).
16. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
17. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

028481 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the inside panels and detach the rear combination lights, which are attached with a large plastic nut.
3. Remove the bumper, which is attached as follows:
 - 2 cross-slotted screws per side in the wheel housing
 - 2 torque screws per side after the mud flaps between the top edge of the bumper and the under side of the rear fender.
 - 2 torque screws per side after both tail lights
 - 1 torque screw per side on the rear (valve open)
 - 3 screws on the underside
4. Dismount the inside bumper.
5. Turn the exhaust clamp a little if necessary.
6. Remove the rubber caps on the rear side of the frame members (LH and RH side).
7. Remove the two round rubber caps on the outside and the underside of the frame members (LH and RH side).
8. Place bracket "1" on the outside of the LH frame member, in such way that the bracket is completely situated against the outside and the lower side of the frame member. Mark hole "A" on the frame member. Check the height gauge of hole "A" as shown in detail 1. Drill hole "A" on-sided to $\varnothing 11\text{mm}$. Repeat with support "2" for the RH side.
9. Slide the backing plates "3" through the holes (see point 6) in the frame members. Mount the supports "1" and "2" at the holes "B" using 2 M10x30 bolts and spring washers (do not tighten fully).
10. Slide the backing plates "4" in the frame members. Mount 4 bolts M10x30 including spring washers at the holes "A" (Do not tighten fully).
11. Mount the crossbar at the holes "C" using 4 bolts M12x40, spring washers and nuts.
12. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 – 46 Nm M12 – 79Nm
13. Make a recess in the bumper as shown in detail 2.
14. Replace all in point 6, 5, 4, 3 and 2 removed parts.
15. Mount the ball and socket plate (hole "D") at the holes "D" and "E" using 2 bolts M12x70, spring washers and nuts. (Torque value M12-79 Nm).
16. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
17. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

028481 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Déposer les deux panneaux intérieurs et démonter les feux arrière fixés au moyen d'un grand écrou plastique.
3. Déposer le pare-chocs fixé de la manière suivante :
 - 2 vis cruciformes par côté dans les logements des roues ;
 - 2 vis Torx par côté derrière les bavettes entre la partie supérieure du pare-chocs et la partie inférieure du garde-boue arrière ;
 - 2 vis Torx par côté derrière les deux feux arrière ;
 - 1 vis Torx par côté à l'arrière (volet ouvert) ;
 - 3 vis sous le châssis.
4. Démonter le pare-chocs intérieur.
5. Si nécessaire tourner le support d'échappement.
6. Enlever, à droite et à gauche, les bouchons caoutchouc à l'arrière des longerons du châssis.
7. Enlever, à droite et à gauche, les 2 bouchons caoutchouc rond à l'extérieur et au-dessous des longerons du châssis.
8. Mettre le support "1" côté extérieur du longeron du châssis gauche, de telle sorte que le support soit situé tout l'extérieur et le dessous du longeron du châssis. Marquer le trou "A" sur le longeron de châssis.
Vérifier la mesure de la hauteur du trou "A" suivant le détail 1.
Percer le trou "A" à un côté $\varnothing 11\text{mm}$.
Répéter avec le support "2" pour le côté droit.
9. Glisser les contre-plaques "3" à travers les trous (voir point 6) dans les longerons du châssis. Monter, sans bloquer, les supports "1" et "2" au niveau des trous "B" à l'aide des 2 boulons M10x30 et des rondelles grower.
10. Glisser les contre-plaques "4" dans les longerons du châssis. Monter, sans bloquer, 4 boulons M10x30 et les rondelles grower au niveau des trous "A".
11. Monter la traverse au niveau des trous "C" à l'aide des 4 boulons M12x40, des rondelles grower et des écrous.
12. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 – 46 Nm
M12 – 79Nm
13. Découper le pare-chocs suivant le détail 2.
14. Remettre les parties enlevées au point 6, 5, 4, 3 et 2.
15. Monter la boule et le support de prise (trou "D") au niveau des trous "D" et "E" à l'aide des boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous. (Couple de serrage M12 – 79 Nm).
16. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
17. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

028481 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar los paneles interiores y desmontar los conjuntos de pilotos traseros que están fijados con una tuerca sintética grande
3. Desmontar el parachoques que está fijado como sigue:
 - 2 tornillos Philips en cada lado de los pases de rueda.
 - 2 tornillos torx en cada lado detrás de los guardabarros entre el lado superior del parachoques y el lado inferior del guardabarros trasero.
 - 2 tornillos torx en cada lado detrás de ambas luces traseras.
 - 1 tornillo torx en cada lado en la parte trasera (puerta abierta)
 - 3 tornillos en el lado inferior
4. Desmontar la viga del parachoques.
5. De ser necesario, girar un poco la abrazadera del tubo de escape.
6. Retirar tanto a la izquierda como a la derecha, en la parte trasera de los largueros del chasis las cápsulas de caucho rectangulares.
7. Retirar tanto a la izquierda como a la derecha, en la parte exterior e inferior de los largueros del chasis las 2 cápsulas redondas.
8. Colocar el soporte "1" en la parte exterior del larguero del chasis izquierdo de modo que toque con la parte exterior e inferior del larguero del chasis. Trazar el orificio "A" en el larguero del chasis. Comprobar la altura del orificio "A" según el detalle 1. Taladrar el orificio «A» desde un lado con un diámetro de 11 mm. Hacer lo mismo con el soporte en el lado derecho.
9. Deslizar las contraplacas "3" en el travesaño del chasis a través de los orificios nombrados en el punto 6. Montar los soportes "1" y "2" a la altura de los orificios "B" usando 2 tornillos M10x30 y arandelas elásticas (apretar manualmente).
10. Deslizar las contraplacas "4" en las barras del chasis. Montar a la altura de los orificios "A" usando 4 tornillos M10x30 y arandelas elásticas (apretar manualmente).
11. Montar el enganche inferior a la altura de los orificios "C" usando 4 tornillos M12x40, arandelas elásticas y tuercas.
12. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 – 46 Nm M12 – 79 Nm
13. Realizar una escotadura en el parachoques según el plano detallado 2.
14. Volver a colocar todos las piezas nombradas en los puntos 5, 4, 3 y 2.
15. Montar la bola y la placa del enchufe a la altura de los orificios "D" en "E" usando 2 tornillos M12x70, arandelas elásticas y tuercas (momento de apriete M12 – 79 Nm).
16. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
17. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

028481 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern de indvendige paneler og afmonter baglygteenhederne, disse er fastgjort med en stor kunststofmøtrik.
3. Afmonter kofangeren, denne er fastgjort som følger:
 - 2 stjerneskruer i hver side i hjulkasse- 2 torx skrue pr. side bag stænkapperne mellem kofangerens overside og den bageste stænkaps underside.
 - 2 torx skrue i hver side bag de to baglygter
 - 1 torx skrue i hver side på bagsiden (klap åben)
 - 3 skrue på undersiden
4. Afmonter inderkofangeren.
5. Drej om nødvendigt udstødningsclampen en smule.
6. Tag de firkantede gummipropper af i venstre og højre side af chassisivangen.
7. Fjern de 2 runde gummipropper på chassisivangens yderside og på undersiden i højre og venstre side.
8. Anbring beslag "1" sådan på ydersiden af den venstre chassisivange, at det ligger tæt ind til chassisivangens yderside og underside. Aftegn hul "A" på chassisivangen. Kontroller hul "A"s højdemål, se detaltegning 1.
Bor derefter hul "A" ensidet til ø 11 mm. Gør det samme med beslag "2" i højre side.
9. Skub spændestykkerne "3" ind i chassisivangerne gennem de i punkt 6 nævnte huller. Monter beslag "1" og "2" ved hulleme "B" med 2 bolte M10x30, inkl. fjederskiver (manuelt).
10. Skub spændestykkerne "4" ind i chassisivangerne. Monter ved hulleme "A" 4 bolte M10x30, inkl. fjederskiver (manuelt).
11. Monter tværvangen ved hulleme "C" med 4 bolte M12x40, inkl. fjederskiver og møtrikker.
12. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 – 46 Nm M12 – 79 Nm
13. Lav en åbning i kofangeren jf. tegning 2.
14. Genanbring alle i punkt 5, 4, 3 og 2 nævnte dele.
15. Monter ved hulleme "D" og "E" kugle og stikdåseplade (hul "D") med 2 bolte M12x70, fjederskiver og møtrikker (spændingsmoment M12 – 79 Nm).
16. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
17. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

028481 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern innerpanelene og demonter baklyktmodulene, som er festet med en stor plastmutter.
3. Demonter støtfangeren, som er festet på følgende måter:
 - 2 kryssporskruer på hver side i hjulkassene.
 - 2 torx-skruer på hver side bak skvettlappene mellom oversiden av støtfangeren og undersiden av bakre skvettskjerm.
 - 2 torx-skruer på hver side bak begge baklyktene.
 - 1 torx-skrue på hver side på baksiden (luke åpen).
 - 3 skruer på undersiden.
4. Demonter den indre støtfangeren.
5. Vri litt på bøylen til eksosanlegget, hvis det er nødvendig.
6. Fjern de firkantede gummipluggene på venstre og høyre side på baksiden av understellsbjelkene.
7. Fjern de 2 runde pluggene på venstre og høyre side fra utsiden og undersiden av understellsbjelkene.
8. Plasser støtten "1" på utsiden av venstre understellsbjelke, slik at den ligger helt inntil utsiden og undersiden av understellsbjelken. Marker hullet "A" på understellsbjelken. Kontroller høydemålet for hullet "A", som vist i detaljtegning 1. Bor deretter opp hullet "A" på den ene siden med bordiameter 11 mm. Gjør dette også med støtten "2" på høyre side.
9. Skyv kontraplatene "3" inn på understellsbjelkene via hullene som beskrives under punkt 6. Monter støttene "1" og "2" ved hullene "B" ved hjelp av 2 skruer M10x30, inklusive fjærskiver (skru til for hånd).
10. Skyv kontraplatene "4" inn på understellsbjelkene. Monter 4 skruer M10x30 ved hullene "A", inklusive fjærskiver (skru til for hånd).
11. Monter underdelen av tilhengerfestet ved hullene "C" ved hjelp av 4 skruer M12x40, inklusive fjærskiver og mutre.
12. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10 – 46 Nm
M12 – 79 Nm
13. Lag en utsparing i støtfangeren, som vist på detaljtegning 2.
14. Sett på plass igjen alle deler som ble fjernet under punktene 6, 5, 4, 3 og 2.
15. Monter trekk-kulen og platen for stikk-kontakten "D" ved hullene "D" og "E", ved hjelp av 2 skruer M12x70, fjærskiver og mutre (tiltrekkingsmoment M12 – 79 Nm).
16. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
17. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukynlig bruk. Ansaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

028481 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna de inre panelerna och demontera bakljusenheterna. Dessa är monterade med en stor plastmutter.
3. Demontera stötfångaren. Denna är monterad enligt följande beskrivning:
 - Två krysspårskruvar per sida i hjulhusen.
 - Två Torx-skrugar per sida bakom stänkskärmarna mellan stötfångarens ovansida och stänkskärmens baksida.
 - Två Torx-skrugar per sida bakom båda bakljusen.
 - En Torx-skruv per sida på baksidan (öppen ventil).
 - Tre skrugar på undersidan.
4. Demontera den inre stötfångaren.
5. Vrid avgasrörets bygel något om det behövs.
6. Avlägsna de fyrkantiga pluggarna av gummi till höger och vänster på baksidan av chassibalkarna.
7. Avlägsna till höger och vänster 2 runda pluggar från chassibalkarnas ut- och undersida.
8. Placera stöd "1" på utsidan av den vänstra chassibalken på ett sådant sätt att de ligger an helt och hållet mot chassibalkens ut- och undersida. Markera hål "A" på chassibalken. Kontrollera höjden för hålet "A" enligt detaljritning 1. Borra sedan hålet "A" från ena sidan till en diameter på 11 mm. Gör detta även med stöd "2" på höger sida.
9. Skjut in mothållsplattor "3" i chassibalkarna via de hål som nämns i punkt 6. Montera stöd "1" och "2" vid hålen "B" med hjälp av 2 bultar M10x30 inkl. fjäderbrickor (med handkraft).
10. Skjut in mothållsplattor "4" i chassibalkarna. Montera 4 bultar M10x30 inkl. fjäderbrickor (med handkraft) vid hålen "A".
11. Montera den nedre haken med hjälp av 4 bultar M12x40, inkl. fjäderbrickor och muttrar vid hålen "C".
12. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10 – 46 Nm M12 – 79 Nm
13. Skär ut en del ur stötfångaren enligt detaljritning 2.
14. Montera tillbaka alla delar som nämns under punkt 6, 5, 4, 3 och 2.
15. Montera kulan och stötkontaktsplattan "D" vid hålen "D" och "E" med hjälp av 2 bultar M12x70, fjäderbrickor och muttrar (åtdragningsmoment M12 – 79 Nm).
16. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
17. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

028481 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota sisäpaneelit ja takavalot, jotka on kiinnitetty suurella muovisella mutterilla.
3. Irrota puskuri, joka on kiinnitetty seuraavasti:
 - kaksi ristipääruuvia kummassakin pyörien rungossa
 - kaksi torx-ruuvia kummallakin puolella roiskeläppien takana puskurin yläosan ja takimmaisen roiskeläpän alaosan välissä.
 - kaksi torx-ruuvia kummallakin puolella molempien takavalojen takana
 - yksi torx-ruuvi kummallakin puolella takaosassa (takaluukku auki)
 - kolme ruuvia alapuolella
4. Irrota sisäpuskuri.
5. Kierrä pakoputken kannatinta tarvittaessa.
6. Poista alustan palkkien takana oikealla ja vasemmalla olevat suorakulmaiset kumiset tiivisteet.
7. Irrota alustan palkkien ulko- ja alapuolelta vasemmalta ja oikealta kaksi pyöreää tiivistettä.
8. Kiinnitä tuki "1" alustan vasemman palkin ulkopuolelle siten, että se tulee kokonaan vasten alustan palkin ulko- ja alapuolta. Piirä reikä "A" alustan palkkiin. Tarkista reiän "A" korkeus kuvan 1 mukaisesti.

Poraa sen jälkeen reikä "A" yhdeltä puolelta terällä, jonka halkaisija on 11 mm. Tee samoin myös tuelle "2" oikealla puolella.
9. Työnnä vastalevyt "3" alustan palkkeihin kohdassa 6 mainittujen reikien kautta. Kiinnitä tuet "1" ja "2" reikiin "B" kahdella pultilla M10x30, mukaan lukien jousirenkaat (käsin).
10. Työnnä vastalevyt "4" alustan renkaisiin. Kiinnitä reikiin "A" neljä pulttia M10x30, mukaan lukien jousirenkaat (käsin).
11. Kiinnitä alakoukku reikiin "C" neljällä pultilla M12x40, jousirenkailla ja muttereilla.
12. Kiristä seuraaviin momentteihin: M10 – 46 Nm M12 – 79 Nm
13. Tee puskurin ulkonema kuvan 2 osoittamalla tavalla.
14. Asenna kaikki kohdissa 6, 5, 4, 3 ja 2 mainitut osat takaisin paikoilleen.
15. Kiinnitä reikiin "D" ja "E" kuulalaakeri ja pistorasialevy "D" kahdella pultilla M12x70, jousirenkailla ja muttereilla (vääntömomentti M12 – 79 Nm).
16. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
17. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

028481 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Rimuovere i pannelli interni e smontare i gruppi ottici posteriori: questi ultimi sono fissati mediante un dado in plastica di grandi dimensioni.
3. Rimuovere il paraurti. Quest'ultimo è fissato nel seguente modo:
 - 2 viti con intaglio a croce su ogni lato, presenti all'interno dei passaruota
 - 2 viti con impronta TORX su ogni lato, presenti dietro al parafrangente tra la parte superiore del paraurti e la parte inferiore del parafrangente posteriore
 - 2 viti con impronta TORX su ogni lato, presenti dietro a entrambi i gruppi ottici posteriori
 - 1 vite con impronta TORX su ogni lato, presente sul lato posteriore (ribaltabile aperto)
 - 3 viti presenti sul lato inferiore
4. Smontare il supporto interno del paraurti.
5. Se necessario, girare leggermente la staffa della marmitta.
6. Rimuovere i tappi di gomma rettangolari situati nella parte posteriore del longherone sinistro e destro.
7. Rimuovere i 2 tappi rotondi sul lato inferiore ed esterno del longherone sinistro e destro.
8. Posizionare il supporto "1" sul lato esterno del longherone sinistro in modo che questo coincida completamente con la parte esterna ed inferiore del longherone. Segnare il foro "A" sul longherone. Controllare l'altezza di "A" secondo il disegno 1. Praticare il foro "A" in una sola direzione con Ø11 mm. Ripetere le operazioni per il supporto "2" da montarsi sul lato destro.
9. Inserire le piastre "3" nei fori indicati nel punto 6. Fissare i supporti "1" e "2" avvitando 2 bulloni M10x30 con le rondelle elastiche nei fori "B" (bloccare a mano).
10. Inserire le piastre "4" nei longheroni e fissarle avvitando 4 bulloni M10x30 con le rondelle elastiche nei fori "A" (bloccare a mano).
11. Fissare la traversa in corrispondenza dei fori "C" con i 4 bulloni M12x40, i dadi e le rondelle elastiche.
12. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:
M10 – 46 Nm
M12 – 79 Nm
13. Praticare un incavo nel paraurti come da disegno 2.
14. Rimontare i componenti indicati ai punti 6, 5, 4, 3 e 2.
15. Montare la sfera e il portapresa all'altezza dei fori "D" e "E", con i due bulloni M12x70, le rondelle elastiche e i dadi (coppia di serraggio M12 – 79 Nm).
16. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
17. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.